

2018 年全国硕士研究生入学统一考试英语(一)试题精解

Section I Use of English

总体分析

来源:Reader's Digest《读者文摘》。文章围绕“信任具有两面性”这一主题展开,介绍了我们倾向于信任他人的生理促因,以及我们对信任潜在威胁的生理防范机制,并通过实验加以说明。

试题精解

1.[A] 对……;关于 [B] 像;类似 [C] 对……(来说);为了 [D] 自,从;来自,源于

[解析] 空格句 it 回指上句 Trust(信任),根据空格前后的“必要条件”以及“儿童看护、友谊等有价值之事”可知,文意应为:信任是这些事情的必要条件,空格介词应该体现“对……来说(……很必要)”这一逻辑,for 有“表示陈述或问题的相关对象(concerning)”的用法,因此[C]正确,a condition for/of sth 为常见搭配,表示“某事的先决条件”。

2.[A] 信任;信心 [B] 担心,关切;关怀,关爱 [C] 注意,专心;关心,关注 [D] 爱好;兴趣,关注

[解析] 由逻辑关联词 On the one hand...On the other hand...(用于“引出两个相对立的观点、事实等”)可知,②③句是对“信任”的正反两方面说明,已知②句在说明其好的一面,则③句“将_____放在错误的地方往往……”应该是解释其“不利一面(错信的情况下)”,所以空格词只能表示“信任”,[A] faith 正确。

3.[A] 好处,益处 [B] 债务;情义;恩情;影响 [C] 希望;期望 [D] 价格;代价

[解析] 已知③句介绍“信任的不利一面”,故 carries a high _____ 应该表示“信任可能的负面后果/影响”,carry a high price 为固定搭配,表示“承受巨大的代价/损失”,[D] price 符合文意。[B] debt 也可以与 carry 搭配表示“负债(金钱、人情)”,但“错信”不会欠下人情债;而“欠经济债”过于绝对,排除了其他形式的代价。

4.[A] 因此,所以 [B] 那么,既然如此;然后 [C] 相反;而 [D] 又;而且,再说

[解析] 上段末指出“错信可能要付出高昂代价”,本段空格后 why do we trust at all 提示前后逻辑为:既然信任有巨大的潜在风险,那到底人们为何还彼此信任。then 除表示时间先后以外,还有 if that is the situation“既然那样、那样的话”的逻辑内涵,[B] 正确。

5.[A] 直到……为止 [B] 如果不,除非 [C] 虽然;但是 [D] 当……时;在……情况下

[解析] 上文已知“人们信任他人是因为这让他们感觉很好”,而本句 that...pleasurable feelings 信息不足,故结合第6题选项,由四项的大方向可知 oxytocin 与“愉悦感”是正向关系,所以全句逻辑应该是:付出信任时,就会产生 oxytocin 这一快乐荷尔蒙,[D] When 符合文意。

6.[A] 选择,挑选 [B] 引起,造成;产生 [C] 申请;应用;对……适用 [D] 保持,维持

[解析] 由空格后 and 可知,_____ pleasurable feelings(_____ 愉悦感)与 triggers the herding instinct(激发群居本能)为同向并列关系,表明这一荷尔蒙的积极作用,而“愉悦感”与“群居本能”性质相同,同属感知意识类内容,故空格处应该与 triggers 语义类似,[B] produces 正确。

7.[A] 咨询,请教;商量 [B] 竞争,争夺 [C] 连接;(融洽地)沟通,相处 [D] 比较;与……类似

[解析] 由关键词 herding instinct 可知,群居生活属于人类的本能追求,而与“群居”直接相关的行为是“与他人联系、沟通”,再结合“人们往往愿意彼此信任”的上下文语境,判断空格部分只能表示“群居本能促使人们和谐相处”的语义,[C] connect 符合文意。

8.[A] 在;朝;因为,由于 [B] 被,由;通过;经由 [C] ……的 [D] 向;对于

[解析] 由冒号后内容“研究人员将 oxytocin 喷进一半受试者的鼻子中”可知,受试者在研究中处于这种荷尔蒙环境中,受到该荷尔蒙的作用/影响,exposure to 为固定搭配,表示“暴露于……环境,受到……的影响”,故[D] to 正确。

9.[A] 环境,背景;语境 [B] 情绪;思想倾向;氛围 [C] 时期;阶段 [D] 圆圈;圈子

[解析] 由上文③句“oxytocin 能产生愉悦感”可知,文中主要论及该荷尔蒙对我们“情绪、思维”的影

响;同时,空格前关键词 trusting(容易相信他人的)及冒号后实例中 ready to 所表达的心理倾向性表明,空格处应该表示一种思维倾向性,[B] mood 符合文意。[A] context 表示“(事情发生的)背景、环境(以更好理解事情)”；[D] circle 表示“(相同兴趣、职业等的人形成的)圈子”，两项均侧重外在环境。

10. [A] (职位或作用)对应的人/事 [B] 替代者/品 [C] 同事,同僚 [D] 支持者,拥护者

[解析] 分号前为实验行为:研究人员将 oxytocin 喷进一半受试者的鼻腔中;分号后为结论:那些(被喷入 oxytocin 的)受试者比起吸入其他东西的_____,愿意借给陌生人更多的钱。很明显,their _____ 应该指“同一实验中另一半施与条件不同的受试者”,[A] counterparts 符合文意。

11. [A] 有趣的;古怪的 [B] 幸运的 [C] 古怪的,不同寻常的 [D] 讽刺的

[解析] 空格上文指出 oxytocin 会让我们容易信任他人,而空格后内容“针对不可信行为的第六感”应该是对我们有利的,故空格词应体现从上文的“暗藏危机”到本段“大可不必担心”的语义反转,同时引出下文对这一乐观情况的详细说明,[B] Lucky 符合文意。

12. [A] 监视;监听 [B] 保护,防护 [C] 使惊奇,使诧异 [D] 使愉快,使高兴

[解析] 已知“对不可信行为的第六感”对我们有利,下文“14 个月大的孩童能区别……可信与不可信之人”进一步印证该内容,再辅以上文“信任不当会让我们承受高昂代价”可推知,作者准备对这种第六感的保护功能展开说明,[B] protect 符合文意。

13. [A] 在……中间 [B] 在……之内 [C] 朝,向;接近 [D] 在……上面;关于;超过

[解析] 由空格前关键词 differentiate(区分,区别)及空格后 a credible person and a dishonest one(可信与不可信的人)可知,文意在说明孩童可以区别开这两类人,differentiate between A and B 为固定搭配,表示“将 A 和 B 区分开来”,[A] between 符合文意。

14. [A] 转移;移交 [B] 添加 [C] 介绍,引见 [D] 委托(照料),交付(处理)

[解析] 空格上文指出一项研究发现:14 个月大的孩童就能区分可信与不可信之人。空格句具体介绍研究过程,60 个学步儿童在此之前应该从未与成人测试员有过接触,这样才不会代入已有的认知,使实验结果失效。因而文意应该是:受试儿童被带给测试员认识,[C] introduced 正确。[D] entrusted 完全脱离了“测试孩童对于不可信行为的第六感”这一实验目的。

15. [A] 向外,往外 [B] 向后 [C] 围绕,在……周围 [D] 在……内部,往里面

[解析] 由空格上文④句 What's in here(这里面是什么)可推知,测试员问的是“容器内部有什么东西”,故受试者应该是往容器内部看,才能发现玩具或其他东西,[D] inside 符合文意。

16. [A] 发现,发觉 [B] 证明,证实 [C] 坚称,坚决认为 [D] 记得;想起

[解析] 由空格句并列结构 Half of them...the other half...可知,本句意在对比两组受试者的不同情况,前半句指出“其中一半人发现了玩具”,由此推知空格所在半句应该说明另外一半人的发现,故空格词语义应该与 found 接近,[A] discovered 正确。

17. [A] 辜负;背叛 [B] 不公正地对待,冤枉 [C] 开玩笑,戏弄 [D] 嘲笑;使希望落空

[解析] 由上文“测试员看向容器内部并‘哇’了一声,接着一半孩子发现里面有个玩具;另一半则发现里面是空的”及下文关键信息“那些没有被测试员欺骗的孩子中(not been tricked)”可推知,另一半孩子“上了测试员的当”,因而应该意识到自己被“愚弄”了,[C] fooled 与 tricked 语义接近,符合实验游戏的“玩笑般欺骗”场景。

18. [A] 勉强的;被迫的 [B] 乐意的;甘愿的 [C] 犹豫的;不情愿的 [D] 有权/资格做某事

[解析] 空格后 demonstrating that they trusted his leadership 表明这些没有被欺骗过的孩子信任测试员的指挥,既然如此,他们肯定“愿意配合测试员的下一步行动”,[B] willing 符合文意。[D] entitled 表示“被赋予一种官方、正式的权利或资格”,文中受试者为孩童,实验以游戏方式进行,故不合文意。

19. [A] 相比之下 [B] 作为结果;因此 [C] 总体而言 [D] 例如

[解析] 上文“大部分没有被欺骗过的孩子乐意配合测试员”与空格句“30 个孩子中只有 5 个参与了后续活动”存在明显语义对比(the majority VS only five),也与“两组孩子分别面对可信 VS 不可信行为,反应应该不同”的实验预期相符,[A] In contrast 用于引出与前述内容截然不同的情形,符合文意。[C] On the whole 用于“引出笼统性的看法”,用法相当于 generally speaking。

20. [A] 顽固的,僵化的 [B] 无能力的;软弱的 [C] 不可靠/信的 [D] 不合适的;不适宜的

[解析] 空格处所述的 30 个孩子经历了“被骗”,与上句“未被欺骗过的孩子”为两组受试对象,再辅

以后者“信任其测试员的指挥”可推知,与“被骗孩子”组对的测试员应该是“不可信、不可靠的”,同时也与上段②句内容“学步的儿童就能区分可信与不可信之人”吻合,[C] unreliable 正确。

全文翻译

信任是件微妙的事。一方面,对诸如儿童看护、友谊等许多有价值的事情来说,信任是一项必要条件。但另一方面,错置你的信任往往会承受高昂的代价。

那么,我们究竟为什么会信任(他人)呢? 嗯,因为这样感觉很好。当人们对某个人或机构寄予信任时,大脑会释放出催产素,即一种能产生愉悦感并触发群居本能的荷尔蒙,这种本能会促使人类彼此之间融洽相处。科学家发现,受这种荷尔蒙的影响,我们会生成一种容易相信他人的心态:在一项瑞士的研究中,研究人员将催产素喷入一半受试者的鼻腔中;比起那些吸入其他东西的受试者,他们愿意借给陌生人的金钱数额明显高出许多。

幸运的是,我们也有着对于不可信行为的第六感,这也许能够保护我们。一项加拿大的研究发现,只有 14 个月大的孩童就能把可信的人和不可信的人区别开来。60 名学步童被各自引导着与一位手持塑料容器的成人测试员认识。测试员会问:“这里面是什么呢?”,然后他笑着朝容器内部看,同时惊呼道,“哇!”随后研究员请每一位受试儿童往里看。他们中的一半人发现了一个玩具;另外一半人发现容器是空的——并意识到测试员欺骗了他们。

在那些未受过欺骗的孩子中,大部分人乐意配合测试员去学习一项新技能,这表明他们信任他的指挥。相比之下,与不可靠的测试员组对的 30 名孩子中,只有 5 名参与了后续活动。

Section II Reading Comprehension

Part A

Text 1

总体分析

来源: *Bloomberg.com*《彭博网》2015.05.12。文章指出自动化虽最终会惠及所有劳动者,但在此之前会对中产阶级造成巨大负面影响。行文脉络:提出并论证问题“中产阶级面临自动化的恼人挑战”(第一至三段)——提出解决建议“提供多种政策支持”(第四至六段)——总结重申观点“帮助中产阶级应对自动化威胁的政策必不可少”(第七段)。

试题精解

21. 谁受到自动化威胁最大?

[A] 政治领袖 [B] 低薪劳动者 [C] 机器人拥有者 **[D] 中产阶级工人**

[锁定答案] 第二段②句指出,美国现有工作中约一半处于被自动化的高风险,中产阶级尤其不堪负担。④句进一步指出,许多中产职业已经引起、或很快会引起机器人的兴趣。可见受自动化威胁最大的是中产阶级工人,[D]正确。

[排除干扰] [A]并非“自动化威胁对象”,而是“应该关注自动化威胁的主体”。[B]与第二段③句“低薪工作不能吸引机器人/受威胁较低(don't appeal to robots)”相悖。[C]与第二段⑤句“富人/机器人拥有者将会很好/不受威胁(will be fine)”相悖。

[提炼思路] 本题目干 Who will be most threatened by automation? 表明:这是典型的就“文中分类比较信息”设置的判断题。解题关键在于对第三段②③④⑤句所述群体面临情形进行排序:富人很安全(The rich/robots owners...will be fine)→低薪者受威胁但较低(Lower-income jobs ...don't appeal to robots)→中产阶级受威胁最大(middle class/middle-class occupations...disproportionately squeezed /have aroused their interest, or soon will)。

22. 下列哪项最能代表作者观点?

[A] 对自动化的担忧实际上是没有根据的。 [B] 乐观主义者就新技术的观点几乎找不到依据。
[C] 自动化引发的问题需要加以解决。 [D] 新技术的负面影响可以避免。

[锁定答案] 第三段①句作者指出,这(自动化对中产阶级工人的巨大威胁)并非危言耸听。⑤句提出,在(自动化使工人受益之前的)中期阶段,中产阶级需要大量帮助、以对自动化做出调整。可见作者

认为自动化会引发诸多问题,[C]正确。

[排除干扰] [A]与第三段①句“这/对自动化问题的担忧并非杞人忧天/而是有理有据(isn't to be alarmist)”相悖。[B]与第三段②③④整体含义“乐观主义者基于历史情形,提出自动化最终会使工人受益”矛盾。[D]错误理解第三段⑤句:将“应帮助工人应对新技术产生的问题(言外之意:影响难以避免)”理解为“新技术的负面影响可以避免”。

[提炼思路] 本题针对“作者观点和人物观点交杂”的段落命题。解题重在借助逻辑词、近反义词等划分句群、辨别观点,并全面理解作者看法:借 But、eventually VS in the medium term 等对第三段信息分类“①⑤句为作者观点,②③④句为乐观主义者观点(Optimists)”,并理解作者观点:“自动化对中产阶级形成巨大威胁”非危言耸听;乐观主义者以史为据认为自动化终将会使工人受益是正确的,但万不能因此忽视过渡阶段对中产阶级的巨大威胁问题。

23. 自动化时代的教育应该更加强调_____。

[A] 创新潜能 [B] 求职技能 [C] 个人需求 [D] 合作精神

[锁定答案] 第四段①句指出,自动化时代应该反思教育。②句则指出,从小学到大学的所有课程都应该少强调事实记忆,多强调“创新及复杂沟通能力”,可见[A]正确。

[排除干扰] [B]由第四段①句 job training 捏造出 job-hunting skills,实际该词指“职业培训”,无关“求职技能”。[C]利用人们所熟知的在线教育特征捏造干扰“强调个人需求(individual needs)”,但这无法体现自动化时代教育的重点。[D]源自第四段③句 helping students work alongside robots,但这里指“人机合作”,与“合作精神”有很大差异。

[提炼思路] 本题就“提出建议的段落(涉及众多对象)”考查作者主要观点。解题时“首先分清主次信息,概括主要内容,初步得到答案;随后借上下文检验,看是否能形成顺畅逻辑”;首先借段落总分结构以及④句 Online education can supplement,可知“自动化时代教育的重点”主要体现在②③句所述“传统教育重点的转变”,尤其是②句所述“普通教育重点的转变”,初步选定体现②句核心内容的[A],随后加以检验,“强调创造潜能”和针对问题“自动化的挑战”完全匹配——以“人类所长”补“机器所短”,确定[A]无误。

24. 作者建议,税收政策应旨在_____。

[A] 鼓励自动化的发展 [B] 提高资本投资的回报
[C] 缓和富人和穷人之间敌意 [D] 阻止收入差距扩大

[锁定答案] 第六段①句指出,自动化很可能导致资本收入和劳动收入之间差距拉大,所以必须反思税收政策。②句进一步指出,应削减对低薪劳动的税收、扩大薪资补贴,以提高收入,鼓励工作,减少不平等。概括可知作者建议通过税收政策阻止收入差距扩大,[D]正确。

[排除干扰] [A]将第六段①句所述调整税收政策的目的“应对自动化造成的问题”改为“促进自动化的发展”。[B]将①句调整税收政策的方向“防止资本收入和劳动收入之间差距进一步扩大/提高劳动收入”曲解为相反的“提高投资回报/资本收入”。[C]捏造 hostility:文中并未提及穷人和富人之间敌意。

[提炼思路] 本题就“作者提出的方向性建议(be aimed at)”命题。解题时首先需要意识到,“方向/目的题”可与“因果关系题”归为一类。随后借助逻辑词(in order to、because、would等)向文中寻找对应的因果关系。最后概括相关内容得到正确项。具体来看,第六段①②句为解释关系,两句分别以 because 和 This would 体现句内因果/目的关系(题干 tax policies 恰合两句所述“税收政策改革”),因此可锁定答案来源:①句 because 从句及②句 This would 分句所体现的“目的”。最后概括两处可得答案为[D]。

25. 本文中,作者就问题提供了_____。

[A] 就其对立看法 [B] 可能的解决方法 [C] 它令人担忧的影响 [D] 它的主要变化形式

[锁定答案] 本文前三段论证展现问题——美国中产阶级面临自动化的巨大威胁。第四至六段则从教育、经济、税收等多方面指出,应提供政策支持,助其平稳过渡。末段总结指出,帮助中产阶级适应自动化的政策必不可少。可见[B]正确。

[排除干扰] [A]错在作者只提到了“乐观主义者(Optimists)”一方看法,并未介绍其对立看法。[C]源自开篇 annoying challenges,但文章并未展开介绍其负面影响。[D]错误理解文章前后关系:后半部分(First...Finally)并非说明“问题的多种表现形式”,而是说明“问题的多方解决方式”。

[提炼思路] 由于本题采用了一种创新性的设题方式(往年未出现过“最后一题侧重考查全篇论证

结构”的情形),所以对会学生造成一定困难。但万变不离其宗,学生只需抓大放小,牢牢把握文章主线。另外,为了确保正确,可结合“排除法”。具体来看,浏览题干 In this text, the author presents a problem with _____,可大致推断本文侧重宏观考查全文,a problem 是全文关注问题,答案则是问题阐释之外的主要内容,初步确定可概括后四段的[B]为答案。随后结合排除法:文中并未提到“双方观点交锋”,排除[A];并未展开介绍“自动化的影响”,排除[C];并未介绍“自动化挑战的多种变化形式”,排除[D]。

全文翻译

中产阶级面临的恼人挑战之中,有一项很可能在下届总统大选中完全不被提及:当机器人来抢其工作时,会发生什么?

切勿完全否定上述可能。牛津大学的研究表明,美国的工作中约有一半处于被自动化的高风险,中产阶级尤其不堪负担。低收入工作,如园艺、日托,对机器人不具吸引力。但许多中产职业——货车驾驶、理财咨询、软件工程——已经引起了他们的兴趣,或者很快会引起他们的兴趣。富人拥有机器人,他们将会很好。

这并非是要危言耸听。乐观主义者指出,技术巨变过去已经使工人获益。工业革命对那些工作被机械化织机取代的卢德分子不太友好,但最终提升了生活水平,且创建出比其曾毁掉的更多的工作。同样,自动化最终会促进生产力,通过压低价格刺激需求,并将工人从辛苦乏味的工作中解放出来。但在中间阶段,中产阶级工人可能需要大量帮助以调整适应。

第一步,正如埃里克·布莱恩约弗森和安德鲁·迈克菲在《第二次机器时代》中所论证,应当是反思教育和职业培训。从语法学校(注:美国指“小学”)到大学,所有课程都应该逐步发展成为少强调事实记忆,多强调创新及复杂沟通能力。职业学校应更好地培养解决问题的能力,并帮助学生和机器人并肩工作。在线教育可以补充传统教育。它可以使额外培训指导更可负担。想要获取新技能的专业人员将会无需负债便能得偿所愿。

应对自动化这一挑战突显了美国恢复其日益衰退的商业活力的必要性:创办新公司必须要变得更容易。在先前的技术大变革时代,企业家们通过想出将劳动者和机器相结合的方式实现平稳过渡。3D打印机和虚拟现实的最佳应用尚未被发明。美国需要能够发明出它们的新公司。

最后,因为自动化很可能导致资本收入和劳动收入之间差距进一步加大,所以必须重新考虑税收和安全网。削减对低薪劳动的税收,扩大诸如所得税抵扣之类的薪资补贴:这将会提高收入,鼓励工作,奖励公司创造就业机会,并且减少不平等。

在未来几年内,科技将从大大小小的方面改进社会,但对那些发现自己的生活和事业都被自动化颠覆的人来说,这并没有什么安慰作用。捣毁抢走我们工作的机器是疯狂之举。但帮助工人们适应的政策必不可少。

Text 2

总体分析

来源: *The Christian Science Monitor*《基督教科学箴言报》2017.04.30。全文借多个调查阐释“以千禧一代为代表的美国人的媒体素养正在增强,其信息甄别时判断能力及信息分享时责任意识均在提升”这一主题。

试题精解

26. 根据第一、二段,许多美国年轻人对_____产生怀疑。

[A] 新闻过滤这一做法的正当性

[B] 人们对社交媒体平台的偏好

[C] 政府处理信息的能力

[D] 社交媒体作为可靠的新闻来源

[锁定答案]根据首段“超 2/3 美国年轻人反对总统推特,他们倾向从别的渠道而非总统社交平台(推特)获取白宫消息”以及第二段①②句“(包括年轻人在内的)美国人依靠社交媒体却又不信任媒体”不难敲定[D]正确。

[排除干扰] [A]由首段末句 prefer news...filtered through...not...捏造出“新闻过滤这一做法不被年轻人认可”,而文意实为“年轻人认为由总统推特透露出来的白宫消息没有其他渠道透露出来的更可靠”;[B]根据第二段①句“人们依赖社交媒体获取新闻资讯”捏造而来,虽属事实,却并非年轻人质疑的对象(即“媒体信息资讯的真实性”);[C]根据第二段④句“2016 年总统选举期间,密西根州推特用户分

享的网络内容中充斥虚假信息”捏造出“年轻人质疑政府处理(网络虚假)信息的能力”。

[提炼思路] 先由首段两句间语义逻辑“先浅层后深层”(The implication is that...)聚焦末句“千禧一代更愿意选择相信其他渠道而非总统推特发出的白宫消息”;再由第二段句间语义逻辑“先陈述事实后转折引出语义重点并以调查研究发现予以佐证”(… Yet… Such a trend… according to… And a survey … found…)聚焦①②句“一方面离不开社交媒体、一方面又不信任媒体”;最后结合两段语义重心“社交媒体、新闻资讯、信任/意愿”不难得出正确答案。**捷径:**由题干 cast doubts on 与第二段②句 distrust 的同义关系可将解题线索定位至该段①②句,从而锁定怀疑对象 all media“(包括社交媒体在内的)所有媒体(所提供的新闻信息)”,而唯有[D]重心落于“信息资讯”。

27. 第二段第二行中 beef up 的词义最接近_____。

[A] 增强

[B] 界定

[C] 吹嘘

[D] 分享

[锁定答案] 将被考词所在句“随着美国人越来越不信任媒体,他们开始_____自身的媒体素养”与其前文“大多数美国人依靠社交媒体来查阅每日头条”结合,可推测语义逻辑:美国人一方面要依靠社交媒体来获取信息,一方面又不信任媒体上的信息,这种矛盾僵局需要依靠自身来突破,即逼迫自己强化自身媒体素养以甄别信息真伪。选项中唯有[A]契合这一语义逻辑。且由第三段首句“作为数字原住民的年轻一代确实能够更加娴熟地区分辨别事实与虚假”可推知其媒体信息真伪辨识能力得以提升,由此侧推 beef up 应该理解为“增强”更契合。

[排除干扰] [B]由被考词后专业术语“媒体素养”捏造出“定义/界定”、[C]由常识“社交媒体分享行为”捏造出“分享”,[D]由“虚假信息”捏造出“吹嘘”,但均与文中矛盾僵局“人们依赖媒体却又不信任媒体”所暗藏问题解决之策“从自身突破,_____其自身媒体素养”无法完美衔接。

[提炼思路] 首先根据被考词所在句内的负面情感基调词 distrust 揣摩该句意在说明“对媒体的不信任增强,被迫提升自身媒体素养”初步锁定[A],然后根据被考词所在句与前文形成的语义转折关联(Yet)“依赖媒体却又不信任媒体”可进一步揣摩“为了解决这种离不开却又不信任的矛盾僵局,人们只能增强自身媒体素养,以辨识媒体信息真伪”,从而敲定[A]。

28. 根据奈特基金会的调查,年轻人_____。

[A] 倾向于在网络空间发表自身观点

[B] 通过查阅多种来源以验证新闻

[C] 有强烈责任感

[D] 喜欢就“分布式信任”交换意见

[锁定答案] 第三段介绍奈特基金会的调查结果,其中②句概述指出年轻人利用分布式信任来验证新闻,③句进而做出解释:他们交叉核对新闻来源、倾向于多角度分析的新闻资讯、尤其是对各种观点兼收并蓄的新闻资讯。由此可见,[B]正确。

[排除干扰] [A]根据①句所述调查对象 digital natives 的特点“自幼熟悉信息技术”合理推导而来,但它并非调查结果;[C]将④句所示“年轻人在新闻审视过程中自我责任意识”泛化为“对社会、对集体、对他人等的责任意识”;[D]将②句 use “distributed trust” to verify stories“利用分布式信任来验证新闻真伪”曲解为“喜欢就分布式信任交换意见”,将“信息甄别方式”偷换为“讨论焦点”。

[提炼思路] 作为论据的调查实为论点服务,故找寻与调查相关的论点即可。即,本段②③④句均意在说明①句论点“年轻人越来越擅长辨别信息真伪”,而四个选项中唯有[B]“验证新闻”与此挂钩,故正确。

29. 巴纳调查发现虚假新闻问题的主要原因是_____。

[A] 读者过时的价值观

[B] 新闻工作者有偏见的报道

[C] 读者的曲解

[D] 新闻工作者捏造的新闻

[锁定答案] 第五段③句指出虚假新闻问题的最重要原因:“读者错误”,④句对“读者错误”做出解释:对事实新闻信息的误读或夸大,故[C]正确。

[排除干扰] [A]由①句碎片信息 re-share、their values 捏造而来,而句子并无“读者价值观过时”之意;[B]由第三段③句中 bias 及本段③句中 in reporting 捏造而来,而文中仅言及“新闻工作者报道中可能会捏造新闻、或者会犯事实性错误”而并未言及“新闻工作者报道带有偏见”;[D]由③句 made-up stories...in reporting 而来,可它并非题干所考查的“主要原因”。

[提炼思路] 首先由题干 main cause for the fake news problem 定位至③句 the top reason...for the fake news phenomenon,然后借其后 more so than 锁定 reader error,最后再借 reader error 的解释性表达 misinterpretation or exaggeration of actual news 锁定[C]。

30. 下面哪项是全文最佳标题?

[A] 网上新闻分享辨识力的提升

[B] 对过度推特趋势的反击

[C] 社交媒体上相互信任的积聚

[D] 体现个人兴趣爱好的平台

[锁定答案] 文首两段先出现现象“美国人离不开媒体却又不信任媒体”及其因应之策“增强媒体素养”;第三至五段进而阐释现状,指出美国人(尤其年轻一代)媒体素养的确得以提升,其信息真伪辨识能力提高、信息分享行为中自我责任意识增强;最后末段呼应首段作结“年轻一代反对总统推特实质是其审辨思维能力的展示,是其在新闻分享行为中的一种自制行为”。由此可见,[A]最契合文意。

[排除干扰] [B]利用首末段“年轻一代反对特朗普总统过度推特”捏造而来,却偏离文意重心;[C]利用第二三段 distrust、distributed trust 捏造而来,而文中所言信任实际针对“网络媒体信息”而非“网络人际沟通”;[D]利用第五段首句 as a projection of...interests 设置干扰,可文意重点并不在 Platforms“社交媒体平台”而在 news on the platforms“社交平台上的新闻资讯”。

[提炼思路] 文中频出 share、news、skills 等词,且文首两段借具体事例“年轻一代反对总统使用推特发布白宫消息”及转折对比词 Yet 引出文章主述话题“依赖媒体却又不信任媒体的美国人不得不主动去提升自身媒体素养”,并于文末呼应首段事例升华事件背后真实内涵“年轻一代对推特总统的微词实际反映出其思维能力中的一种自制能力,即在择于社交媒体上分享新闻时的一种大脑自制力,也即对推特总统所发推特的辨识力”,借此两点不难锁定[A]。

全文翻译

哈佛大学最新调查发现,超过三分之二的美国年轻人反对特朗普总统使用推特。言外之意就是,千禧一代更倾向于由其他渠道而非总统社交媒体平台传出的白宫新闻。

大多数美国人依赖社交媒体来查阅每日新闻头条。然而,随着对所有媒体的越来越不信任,人们可能开始增强他们的媒体素养。这种趋势迫切需要。按照牛津大学的说法,2016年总统竞选期间,在政治关键州密西根的推特用户分享的网络内容中,有近四分之一是虚假新闻。一项专为 BuzzFeed 新闻板块开展的调查发现,44%的脸书用户很少或从不相信来自于该传媒巨头的新闻。

身为数字原住民的年轻人在网络空间中分辨事实与虚构的能力的确正在变得更加娴熟。奈特基金会针对 14~24 岁年轻人的专题调查发现,这些年轻人利用“分布式信任”验证新闻,他们交叉核对新闻来源,更愿意接受从不同视角解读的新闻——尤其那些对一切偏袒性看法兼收并蓄的新闻。“许多年轻人在自我教育及积极寻求对立观点方面开始承担很多的个人责任”,该调查总结道。

这种积极的探索研究有时可以产生另一种效果。威斯康星大学麦迪逊分校 2014 年在澳大利亚,英国和美国进行的一项调查发现,年轻人对社交媒体的依赖使其政治参与度提升。

社交媒体让用户能够更亲密、更即时地体验新闻事件,同时也允许他们转发新闻以投射其价值观和兴趣爱好。这迫使用户对其在信息传递中的角色更为留心。巴纳研究小组一项调查显示,美国人就虚假新闻现象给出的首要原因是“读者错误”,而不是报道时编造新闻或犯事实错误。约三分之一的美国人认为,虚假新闻问题在于通过社交媒体“对事实新闻进行扭曲或夸大”。换句话说,在社交媒体上分享新闻的选择可能是该问题的核心。“这意味着在抵制该问题的过程中存在着真正的个人责任”,巴纳研究小组主编罗戈萨尼·斯通表示。

因此,当年轻人批评过度推特的总统时,他们展现出思维技能中的一种自制力——一种选择何时在社交媒体分享的自制力。

Text 3

总体分析

来源: The Guardian 《卫报》2017.07.05。文章由新近事件“英信息委员会裁定 NHS 把数据交予 AI 公司侵犯病人隐私权”切入,指出隐私法不能解决“科技巨头垄断”这一根本性问题,监管者任重道远。

试题精解

31. 关于 NHS 和 DeepMind 之间的协议哪项正确?

[A] 它导致了科技巨头之间的冲突。

[B] 它未对患者权利给予应有的重视。

[C] 它未达到后者的期望。

[D] 它将双方置于危险境地。

[锁定答案] 段末 which 定语从句指出判案原因:“NHS 下属的皇家医院把数据交由 DeepMind 负责”之举是基于一项不明确的协议,即,远未考虑患者权利及其隐私权期望,[B]符合文义。

[排除干扰] [A]将③句“会使权力更集中于科技巨头”曲解为“导致科技巨头之间的冲突”。[C]将末句“协议远未考虑患者的隐私期望”偷换为“协议未达到 DeepMind 的期待”。[D]误解首句信息 the dangers of the deal between...(协议带来的威胁),并把末句信息“委员会专员裁定……违法(verdict against)”相关联,但“被判违法”≠“陷入危险”,其次只有 NHS 一方受到裁定。

[提炼思路] 首段中除②句外均直接或间接涉及题干关键概念 agreement,因此可总结每句中有关“协议”的特点:会带来危害、会导致权力更加集中、具体协议不明确、远未周全考虑患者对自身权益的期望。[A]添加“冲突”、[C]偷换“期望”的主体、[D]只聚焦“协议双方面临的威胁”,唯有[B]与④句关键事件的信息相符,明确判案原委。

32. NHS 信托以 _____ 对德纳姆的裁定做出回应。

[A] 空头承诺 [B] 强硬的抵抗 **[C] 必要的调整** [D] 诚恳的道歉

[锁定答案] 第二段②③句指出 NHS 对 Denham 裁定的回应:已纠正了其行为;它与 DeepMind 进一步的协议会被仔细审查,以确保所有使用的内容都征得患者许可,所有不必要的数据则加以清除,可见[C]正确,necessary adjustments 意同②句 has mended its ways。

[排除干扰] [A]源于①句 almost (apologized),但该句主语为 DeepMind 而非题干中的 NHS,其次“几乎道歉了”也不等于“空头承诺”。[B]将②句 mended its way 错误理解为“拒不服从裁定”。[D]源于第二段①句 apologized,但这是 DeepMind 做法,其次“诚恳道歉”未必就“采取了补救措施”。

[提炼思路] 对于涉及到“事件、争议 N 方做法/观点”的题目,关键要明确考查对象,理清相关方各自的做法/观点。本题中,由第二段前两句提炼出的做法分别是“DeepMind 几乎已经道歉”、“NHS 信托纠正了其行为方式”,故很容易排除张冠李戴的[D],推知[C]正确。

33. 作者在第二段提出 _____。

[A] 必须不惜任何代价保护隐私 [B] 泄露患者数据比贩卖它们更糟糕
[C] 从患者数据中获利是非法的 **[D] 数据的价值来源于对其进行处理**

[锁定答案] 第二段末句指出作者对⑥句 Ms Denham 裁定依据的看法:misses the point(不得要领),并由 that 同位语从句引出问题所在:让数据拥有价值的,是处理和集成它们,而不是掌控它们,[D]正确。

[排除干扰] [A]将第二段③句对隐私的弥补措施误当成作者观点,但⑤句中已明确指出“在此案中,隐私甚至不是最重要的(not even the most important)”。[B]从⑥句“NHS 掌控数据,而 DeepMind 只处理数据”捏造出“NHS 泄露数据,DeepMind 贩卖数据,前者比后者更恶劣”。[C]由第三段首句“问题是谁该从分析数据中获利”而来,但作者想表达的是,“具有垄断性质的科技巨头从分析患者数据中获利,而不受监管限制(裁定只判 NHS 侵犯病人隐私权)”这一情况并不合理,而非断定“从患者数据中获利绝对非法”。

[提炼思路] 作者观点题的线索在于语气词、关联词,尤其是表示转折、常常引出重要信息或观点的 but、yet、however 等逻辑词;要警惕命题人扭曲或直接利用他人观点命制干扰项。就本题而言,细读⑤句和⑦句转折词 But 后内容,从 not the only..., not even the most important 以及 misses the point 基本可判定作者对于 Denham 裁定依据的不认同态度,从而排除[A],而[C]illegal 并非作者所能认定,最后根据⑦句的反对理由排除[B],锁定答案[D]。

34. 根据最后一段内容,协议所带来的真正担忧是 _____。

[A] 大型制药公司之间的恶性竞争 [B] 隐私法执法效率低下
[C] 不加控制地使用新软件 **[D] 科技巨头对大数据的垄断**

[锁定答案] 末段②句指出,“聚焦隐私”并不能解决真正的担忧;④句指出真正的问题所在(What matters is...);那些利用公共资源得以开发的算法,竟被私人垄断企业掌控;并在⑤句类比说明其危险:巨头迟早会和大制药企业如今一样(即垄断药物,伤及患者利益)行事,可见作者认为事件的矛头应指向“科技巨头垄断问题”,[D]正确。

[排除干扰] [A]由第⑤句枝节信息 monopoly、a big pharma 捏造而出,且 vicious rivalry(恶性竞争)存在与否也无从推知。[B]将末段①句“此案中用隐私法约束科技巨头不太适用(maladapted)”篡改改为“隐私法执法效率低下(ineffective enforcement)”。[C]由④⑤句中暗含的“大数据发展下,巨头垄断势头会加快”

捏造而来,但 software 在文中只是为了对比“大数据(发展之快)”,不存在“新软件滥用”问题。

[提炼思路]前三段可基本确定文章主要关注对象为:居于垄断地位的科技巨头通过处理及分析个人数据获利的情况。首先排除偏离文章主线的[A],而第二、三段作者观点“隐私甚至不是最重要的”表明[B]错误;最后对比[C]、[D],software 仅在某处涉及,而 data 几乎贯穿全文,且 monopoly 与首段以及末段提及的问题重合,确定[D]正确。

35. 作者对人工智能运用于医疗保健领域的态度是_____。

[A] 模棱两可的 [B] 小心谨慎的 [C] 表示赞赏的 [D] 嗤之以鼻的

[锁定答案]末段⑥句指出“我们尚处于新技术革命的初期,任何现在看似微不足道的决定都可能对未来产生巨大影响”,言下之意即,当前就“高科技用于医疗”问题所做的任何决定都应周全考虑、谨慎行事,可见[B]正确。

[排除干扰][A]把第⑤句后半部分“大数据(企业)可能会像医药公司一样行事”误读为一种不确定态度,但这里恰恰反映作者的笃定:如若不加控制,科技垄断医疗也是迟早的事。[C]由文末 a welcome start 而来,作者虽然承认这种应用有其潜力,但文章总体在表现“这一应用或将产生的负面危害,即垄断”,作者赞赏一切对问题的干预(即便效力差强人意)。[D]表示“傲慢瞧不上”,但作者在开篇承认“技术应用于医疗”潜力巨大。

[提炼思路]作者态度题实际影射全文主旨。文章前三段以“树靶一批驳”方式批评了 Ms Denham 的裁定不妥、未切中要害,并在末段指出“科技巨头(垄断)才是需要担忧的对象”,站位相当明确,据此可排除[A]、[C];而首段、末段几度指出“AI 技术用于医疗研究富有潜力、有望挽救患者生命”,显然可以排除表完全否定且带有嘲讽的[D]。

全文翻译

对于英国国民医疗服务体系(NHS)与 DeepMind 公司之间协议的种种危害,任何公正的评价想必都会先承认双方均是好意。DeepMind 是全球人工智能(AI)的领先企业之一。这一技术成果应用于医疗保健方面的潜力是巨大的,但这也可能导致权力进一步集中于科技巨头。正是在这样的背景下,英国信息委员会专员伊丽莎白·德纳姆对 NHS 下属的英国皇家自由信托医院做出了证据确凿的违法裁定,(鉴于)医院于 2015 年将 160 万病人的档案交予 DeepMind 处理,而此举是基于一项不确切的协定——远远未能考虑到患者的权利及其隐私权期望。

DeepMind 差不多已经道歉了。NHS 信托已经改过自新。NHS 和 DeepMind 之间进一步的协定——也许有很多——将会受到仔细审查,以确保征得患者所有必要的许可,并清除所有不必要的数据。在患者知情同意方面有许多教训需要汲取。但是在本案中,隐私并非唯一的角度,甚至都不算最重要的。德纳姆女士决定将指责的矛头对准 NHS 信托,是因为在现行的法律下,NHS 信托“掌控”着数据而 DeepMind 只不过在“处理”数据。但是这种区分不得要领:赋予数据价值的,是处理及聚合信息,而非单单拥有信息。

重要的问题在于,谁该从分析我们生活正在产生的一切数据中获利?隐私法建构于“个人的可识别信息会对其带来伤害”这一观念之上。那未能理解监察经济的运行方式。在这一方式下,个人的数据只有在与不计其数的他人数据相比较时才能获得价值。

在这一案例中,用隐私法来约束科技巨头感觉稍有些不适用。这种做法无法解决真正的担忧。声称 DeepMind 开发的算法能让患者受益以及拯救生命是不够的。关键是,这些算法将归一个利用公共资源开发它们的私人垄断企业所有。如果软件在拯救生命方面可望达到药物的水平,那么大数据也可能会和大型制药公司一样行事。我们尚处于这场革命的起始阶段,因而当前任何微不足道的选择日后都可能产生巨大的影响。要避免数字封建制的到来,我们还需要长期的努力。德纳姆女士的报告是个好的开端。

Text 4

总体分析

来源: The Washington Post 《华盛顿邮报》2017.02.13。文章围绕“美国国会拟出台的一项邮政改革法案”展开论述:先指出美国邮政(USPS)长期严重亏空、处于破产边缘,且改革屡屡受阻;随后引入最新改革法案;最后评判指出新法案治标不治本、立法者并非认真对待 USPS 面向 21 世纪的转型。

试题精解

36. USPS 的财政问题部分源于_____。

[A] 其不平衡的预算 [B] 其僵化的管理 [C] 技术升级成本 [D] 银行援助终止

[锁定答案] 首段①②③句指出 USPS 财政问题严重,④⑤句说明根本原因:技术变革使得对其核心产品需求降低,而其监管体系又致其无法灵活管理、适应新现实。可见“管理僵化”为内因,[B]正确。

[排除干扰] [A]将首段②句“USPS 持续收支不平衡”篡改“预算不平衡”,且这是 USPS 财政问题“本身”,而非“成因”。[C]由首段⑤句“技术变革的冲击”主观得出“USPS 耗费大量财力升级技术”,而文中实际情形是“USPS 未能灵活调整业务以适应新现实/技术变革”。[D]将首段③句 unfunded 断章取义为“银行终止对 USPS 的资金支持”,而实际上指“USPS 背负无资金准备负债”,文中并未提及“银行支持”。

[提炼思路] 本题就长难句命制因果细节题。可采取解题思路:首先明确题目考查“USPS 财政问题的部分原因(选项只要符合原因之一便正确)”,定位至 There are many reasons...之后的⑤句。随后分析该长难句:the USPS is in a historic squeeze between A and B 结构说明 USPS 两难境地:技术变革对其核心业务造成巨大冲击;监管体系造成管理僵化,[B]体现后者,故正确。最后梳理逻辑:“管理僵化”令其无法适应“技术冲击新现实”,故陷入“财政问题”,确定[B]无误。

37. 根据第二段,USPS 未能实现现代化是由于_____。

[A] 利益集团的干涉 [B] 国会提供资金不足 [C] 邮政服务需求萎缩 [D] 邮政工会的无能

[锁定答案] 第二段指出,由于各利益集团向国会施压,近年来立法改革频频失败,导致邮政局无力偿还债务、唯有推迟现代化。可见[A]正确。

[排除干扰] [B]将第二段信息 Congress、the Postal Service unable to pay its bills 杂糅,主观推断出“国会援助资金不足”,但文章并未提及“国会资金”。[C]将首段⑤句提及事实“USPS 的核心业务需求下滑”夸大“邮政服务需求萎缩”,且这是 USPS 衰落的原因,并未触及其未能实现现代化的原因。[D]与第二段信息“邮政工会向国会施压→立法改革失败”所传递的“邮政工会极具影响力”之意完全相悖。

[提炼思路] 本题就“涉及多个主体之间复杂关系的段落”命制因果事实题。解题关键在于借助状语功能、逻辑关联词、指代关系等,理解各主体之间关系(注:“与文中事实相反”以及“虽为文中事实、但和主干不存在因果关系”的选项均排除)。具体来看,关键在于借助 This is why(this 指代①句)、leaving(引导结果状语)、A exert pressure on B(A 向 B 施压)等明确利益集团、国会、USPS 等之间关系,得出[A]正确。[D]与文中事实相反,[B]捏造信息 funding,[C]夸大文中事实且与题干无直接因果关联,均排除。

38. USPS 及其工会长久以来的不满可能通过_____得到解决。

[A] 移除其退休人员医保开支负担 [B] 增加新运输工具的资金投入

[C] 采用新的邮资费率增长机制 [D] 吸引更多普通邮件用户

[锁定答案] 第三段②③句指出新法规所提出的缓解 USPS 财政困难的两种方式:每封信邮资费率上涨 1 美分;将退休人员转入联邦医疗保险。④句指出,后一举措将大幅抵消预付退休人员医保造成的财政负担,从而化解 USPS 及其工会长久以来的抱怨。可见 [A]正确。

[排除干扰] [B]源自②句立法举措的积极意义“所积攒资金可用于负担新运输工具”,但这与“化解 USPS 及其工会的抱怨”无直接关联。[C]源自③句所述法案的“前一举措”,且将“提高邮资费率”篡改为“采用新的邮资费率增长机制”。[D]与立法举措“提高邮资费率”可预期后果显然矛盾。

[提炼思路] 命题人于涉及“多重指代关系、多个提及对象”的内容设置“结果一方式(可视为因果关系)题”,旨在考查考生梳理文中关系的能力。解题时应:借助逻辑关联词初步理清句内/句间逻辑,厘清“词汇替换”和“代词所指”,明确文中对应关系;识别“强加因果”或“偷换因果”的陷阱。

具体来看,先由题干关键词 long-standing complaint by the USPS and its unions 定位至第三段末句,thus 明确主句为原因,初步锁定[A]。再上溯探寻 The latter step 所指 shifting postal retirees into Medicare,可完全确定 [A]。[B]虽为文中提及内容,但与题干没有因果关联。[C]、[D]不仅与题干没有因果关联,且违背原文事实细节。

39. 最后一段中,作者似以_____态度看法立法者。

[A] 尊重 [B] 容忍 [C] 不满 [D] 感激

[锁定答案] 末段先评价法案“仅够邮政局勉强维持的最基本的必要之举,而非全面改革”,随后指出法案的两项重大疏漏,最后总结评价立法者“只是害怕 USPS 的短期崩溃令其政治难堪,并非认真对待邮政系统转型”,可见作者对立法者十分不满,[C]正确。

【排除干扰】 [A]、[D]将末段①句“参议院中必然将会有人指出法案不全面彻底”曲解为“作者尊重立法者，相信其正直”或“感激其履职尽责”，但实则是强调“法案缺陷明显”。[B]将末段①句“该法案只是最基本的必要之举(it amounts to the bare, bare minimum)”所暗示的“强烈否定”错误理解为“勉强接受”。

【提炼思路】 本题解题难点在于明确人物(legislators)具体所指。解题时可从两方面入手：一，借助上下文所述立法进程明确 legislators 所指“发起、赞同提案的立法者(主要指向众议院)”；二，借助两处评述结构 it(the bill) amounts to...not...和 The emerging consensus around the bill is a sign that...It is not, however, a sign that...以及其中词汇的情感色彩明确作者对立法者的强烈不满。

40. 以下哪项是文章的最佳标题？

[A] USPS 开始怀念其美好往昔

[B] 邮政局：别动我的奶酪

[C] USPS：慢性病需要速效疗法

[D] 邮政局需要的不只是权宜之计

【锁定答案】 文章首两段提出问题“USPS 财政赤字严重”并分析原因“技术冲击、管理僵化、改革阻力大”，末两段介绍新近法案内容并予以评价“虽会有所成效，却遗漏重点/治标不治本”。可见，全文论述对象为“USPS 改革脱困”，文章观点为“权宜之计无用，还需标本兼治”，[D]正确。

【排除干扰】 [A]利用首段④句“USPS 曾经财务稳健 VS 如今濒临破产”设置干扰，但全文论述基调并非“怀念美好往昔”，而是“走出当前困境”。[B]利用首段⑤句“技术变革导致 USPS 普通邮件需求减少”设置干扰，但文章并非展开论述“邮政如何保护奶酪(对抗竞争对手)”，而是如何“进行自身改革”。[C]将作者观点立法改革“需全面彻底(comprehensive reform)”篡改为“需立竿见影(a Quick Cure)”。

【提炼思路】 本题以“标题”形式考查文章主旨，解题需注意：一，正确项既要体现文章主要论述对象，又要准确传达作者观点态度；二，错误项常对文章细节信息加以发挥捏造，或将文章关注对象由施动者改为被动者(或反之)，或对作者观点态度进行歪曲。本题选项全都包含全文核心论述对象 The USPS/The Postal Service，但[A]、[B]中 USPS 为施动者(行为主体)，[C]、[D]USPS 为被动者(被改变的对象)，而全文讨论重心“改革法案”显然是对 USPS 进行调整、改变，因此排除[A]、[B]。而[C]中 a Quick Cure 曲解作者观点，[D]中 More Than a Band-Aid 契合作者观点(尤其末段)，故舍[C]选[D]。

全文翻译

美国邮政(USPS)继续处于严重赤字状态。它公布了 2016 财年高达 56 亿美元的净亏损额，这是连续第 10 年其支出超过收入。同时，它还背负着超过 1200 亿美元的无资金准备债务，主要是员工医疗和退休金。这个昔日稳固的联邦机构之所以发现自己处于破产边缘，原因有多种。根本原因在于，USPS 正身陷“历史性挤压”：一面是技术变革导致对其核心产品(普通邮件)的需求永久性降低；一面是监管体系使得其管理层无法灵活调整业务以适应新现实。

而且，从邮政工会到贺卡制造商的众多利益集团都在为一己之利对 USPS 的最高监管者——国会——施加压力，坚称不管邮政其他方面发生什么变化，他们自己所倚赖现状的方方面面都要得到保护。这就是近年来屡次试图改革立法、均以失败告终的原因，结果便是邮政无力支付各种账单，只能推迟至至关重要的现代化。

现在有消息称，所涉各方——民主党、共和党、邮政局、各工会以及邮政系统的极重度用户——终于就一项“解决系统问题的方案”达成一致。法规正在众议院接受审议，该法规会在五年中使 USPS 节省 286 亿美元，可帮助负担新运输工具以及其它使其得以存活措施。这笔资金中的大部分将来自于每封信 1 美分的永久性邮资费率上调，以及将邮政退休人员转入“联邦医保计划”。后一举措将大幅抵消每年预付退休人员医保造成的财政负担，并由此化解 USPS 及其工会长久以来的抱怨。

假若提案获众议院批准，还必须在参议院获得通过——那里一定会有人指出，它仅仅是使邮政维持下去所必须的最低、最低要求，并非彻底的改革。USPS 内的集体谈判丝毫未变，鉴于员工成本占机构总成本的 80%，这是一项重大疏漏。此外，提案中丝毫未对取消周六信件投递服务进行讨论。这一讲究实际的变革享有广泛的公众支持，且每年会为 USPS 节约 20 亿美元。但是邮政特殊利益群体似乎已经将其扼杀，至少在众议院是这样。围绕此提案逐渐形成的共识表明，立法者对 USPS 短期内崩溃所带来的政治难堪感到害怕。然而，这并非表明他们开始认真对待邮政系统面向 21 世纪的转型。

总体分析

本文节选自美国白宫官方网站关于艾森豪威尔行政办公楼(EEOB)的介绍文章,节选部分主要介绍了 EEOB 的独特历史意义及建筑价值。其中首段为全文总括段,其余各段分述首段所提及两个方面“历史意义”及“建筑价值”。

试题精解

本文是艾森豪威尔行政办公楼的说明性文章,常见的说明顺序有时间顺序、空间顺序、逻辑顺序等。本文若干段落有明显的时间线索([A]In December of 1869/ construction...began in June of 1871、[B]Completed in 1875/completed in 1876/moved into...in 1879、[G]The history of the EEOB/between 1799 and 1820/in 1814/In 1866),可作为解题的重要依据。

41.答案 E [解析] [E]先指出 EEOB 具有独特的双重地位(美国历史+建筑遗产),后指出其具体设计者、设计风格及建造目的,这种“由抽象到具体”的行文是阐释性说明文较为常见的开篇方式。[E]与其余各段可构成说明性文章常见的“总——分”结构;同时,[E]末句 the State, War, and Navy Departments 与固定段第二段[C]首句 the three Executive Branch Departments 所指相同,[E]中 The Eisenhower Executive Office Building (EEOB)与[C]首句(as) it (was originally known)的指代关系成立,两段可形成顺畅衔接。

43.答案 A [解析] [A]与[F]相连,两段内容“1871 年建筑动工→耗时 17 年逐翼完工”符合建造的先后顺序,也与已定位的[E]中时间线索(1871~1888 年)完全相符;且[A]末句 construction、a building to house all three departments 与固定段[F]首句 Construction,the building 可形成完美衔接。

42.答案 G [解析] [G]首末句“奠基前(before its foundations were laid)”、“拆旧楼(the demolition of...)”与[A]首末句“建新楼(new...)”、“建造开始(construction...began)”符合事件发展顺序(拆→建,奠基前→开建时),两段时间线索也吻合先后顺序(1799~1820/1866→1869/1871);且[G]开启对 EEOB 自身历史的介绍,与固定段[C]并无冲突。

44.答案 B [解析] [B]按照大楼侧翼(south wing、the east wing)建成的时间顺序介绍 EEOB 的完工情况(1875 年南翼竣工,国务院最先入驻→1879 年海军部入驻东翼),是对固定段[F]首句建造过程“逐翼建成(wing by wing)”的具体说明,且在[F]之后符合“先完工后入驻”的顺序。同时,[F]从整体上介绍 EEOB 的建筑细节(the EEOB、Almost all of the interior detail),[B]分别介绍各部门的内饰,符合“概括到具体”的逻辑关系。

45.答案 D [解析] [D]地点状语 within the EEOB's granite walls 一方面实指“墙”,明确墙体材料为花岗岩,与[F][B]介绍内饰细节及材料的内容一脉相承;另一方面则虚指完工后的 EEOB,呼应其建造过程,[F][B][D]由此形成“大楼修建→各部入驻→各部部长参与楼内历史事件”的顺序,关注重点由“建筑本身”逐渐过渡到“人”。同时,本段点题,通过列举相关名人再次凸显 EEOB 的重要地位,呼应文首两段(尤其首段[E]中 a unique position in...the national history)所述历史重要性,故[D]应为文末段。

全文翻译

艾森豪威尔行政办公楼(EEOB)在美国历史及建筑遗产中都占据独特地位。它由美国财政部所属建筑监理艾尔弗雷德·巴尔特·马利特设计,建于 1871~1888 年,用以容纳国务院、战争部、海军部不断增加的工作人员,被视为美国国内具有法兰西第二帝国建筑风格的最佳典范之一。[E]

国务院、战争部和海军部大楼,正如其最初为大家所知的那样,容纳了这三个于 19 世纪后 25 年与 20 世纪前 25 年间与美国外交政策制定与执行关系最为密切的行政部门,在这一时期美国崛起为世界强国。这座大楼曾是美国一些最重要外交家和政治家的办公重地,也是许多重大历史事件的见证者。[C]

EEOB 的历史早在奠基之前即已开始。最早的行政办公楼建于 1799 至 1820 年间。接连的火灾(包括 1814 年英国的纵火)和过度拥挤的状况促成了现今财政部大楼的建立。1866 年,财政部大楼北翼的建造迫使国务院大楼被拆毁。[G]

1869 年 12 月,美国国会指定一委员会为新国务院大楼选址、筹划设计方案并估算成本。该委员会还要考虑战争部和海军部的可行性安置方法。有些人预料,一座与财政部大楼极度相仿的希腊复兴式建筑将矗立于白宫另一侧,而令他们惊骇的是,艾尔弗雷德·马利特精心构思的、具有法兰西第二帝国风格的设计图被选中了。1871 年 6 月,这一用以容纳所有三大部门的建筑开始动工。[A]

这座建筑历时 17 年逐翼艰难完工。当 EEOB 完工之时,它是华盛顿最大的办公大楼,有近 2 英里长、黑白瓷砖铺设的走廊。几乎所有的内饰都由铸铁或石膏构成;并尽量减少木材的使用以保证消防安全。8 个巨大的花岗岩弧形楼梯配有 4000 多根单独铸造的青铜栏杆柱,其顶部是 4 个天窗穹顶、2 个彩色玻璃圆形大厅。[F]

国务院南翼于 1875 年竣工,最先投入使用,包括雅致的四层图书馆(1876 年竣工)、外交接待大厅以及饰有木雕、东方地毯、镂印墙纹的国务卿办公室。1879 年,美国海军部迁入大楼东翼,部长办公室内墙及天花板采用精致镂印,地板采取镶嵌工艺。[B]

许多美国著名人物都参与过 EEOB 花岗岩壁内发生的历史事件。西奥多·罗斯福、富兰克林·德拉诺·罗斯福、威廉·霍华德·塔夫脱、德怀特·戴维·艾森豪威尔、林登·贝恩斯·约翰逊、杰拉尔德·福特、乔治·赫伯特·沃克·布什,他们在成为总统之前都曾在这座大楼里办公。它容纳过 16 位海军部长、21 位战争部长和 24 位国务卿。温斯顿·邱吉尔曾走过它的走廊,轰炸珍珠港事件之后,日本特使与国务卿科德尔·赫尔在此会面。[D]

Part C

总体分析

本文节选自 William Neilson 与 Ashley Thorndike 合著的 *The Facts About Shakespeare* 一书中的第五章 The Elizabethan Drama。选文共三段,参照莎士比亚人生中的重要节点(出生、开始剧本写作、停止剧本写作),将英国伊丽莎白时期这一戏剧盛世分为三个阶段。本文指出,由于人们对戏剧存在广泛需求,在职业演员阶层兴起、公共剧院建成、“大学才子”加入戏剧界等多个因素直接刺激下,英国戏剧酝酿、发展并步入鼎盛阶段。

试题精解

46. 他出生时,欧洲正见证着宗教剧的消亡,以及在古典悲剧和喜剧启发之下新型戏剧形式的诞生。

[解析] ①本句实为含有两个并列宾语(the passing of...and the creation of...)的简单句。关键点在两个并列宾语的翻译,两者均被 of 结构后置定语修饰限定,故可根据汉语习惯译为偏正结构“……的消亡/诞生”(注:passing 最常见的含义,一是“流逝,消亡,死亡”,另一是“通过,经过”,但根据 creation“诞生”与之并列,可以推测此处不是“通过”,而是“消亡”的含义)。②状语 under the incentive of...可根据汉语表达习惯提前,即“在……启发之下”(注:incentive 本义指“刺激”,此处用以说明“新式戏剧借力古典悲剧及喜剧逐渐诞生”,故将其延伸处理为“启发”更符合语境)。

47. 凡是文法学校的学童就不会不知道,戏剧这种文学形式曾给希腊和罗马带来辉煌,或也将为英国带来荣耀。

[解析] ①本句主干为 no boy could be ignorant。难点主要在于从句套从句,who 定语从句较短,可译成“的”字结构,that 宾语从句中又嵌套一个 which 定语从句修饰 a form of literature,由于长度较长,不宜译成“的”字结构,可先将其按照原文语序处理为“戏剧是一种文学形式,它……”;尔后再进一步简化为“戏剧这种文学形式……”。②定语从句中两个谓语 gave glory to 与 bring honor to 结构相似、语义相近、方向相对“给……带去辉煌,给……带来荣耀”,翻译时可处理为相同的表达“给……带来辉煌/荣耀”,虽说有模糊其方向差异之嫌,但更借其排比气势突显文意。③boy 本指“男孩”,此处暗将文内特指莎士比亚上升至任何上过文法学校的学童,故将其译成“学童”。

48. 但是专业剧团在他们的固定剧场里蓬勃发展,而大学里有文学抱负的人们迅速转向这些剧场,视其作为一种谋生手段。

[解析] ①本句实为 and 连接的两个并列分句组成。第一分句中 company 一般指“公司”,但根据其下文“在其固定剧院里”可推知其实指“剧团;演出团”;permanent 本义为“永久的,永恒的”,但在这里用以形容剧院,且由段首句“首座公共剧院落成”可知这里所指的剧院是固定下来、非流动的,所以可译为“固定剧院”。②第二分句中 with 结构修饰主语 university men,翻译时可前置,即“有文学抱负的……”;be+adj.+to do sth 是一种比较特殊的句式(如 Bob is quick to react 相当于 Bob reacts quickly),翻译时常常将 adj. 译为副词,to do 译为谓语动词。同理,本句 quick 翻译为副词“很快(地)”。

49. 一种本土的文学戏剧已然形成,它与公共剧场的联盟已然建立,它的伟大传统中至少有一部分

也已然开启。

【解析】①本句包含三个结构平行的分句,第二个分句中省略了 had been,补全后为 had been established。时态上,本句延续了上句 By the time that Shakespeare was twenty-five,翻译时应体现出“已经”的含义;语态方面,三个分句均都是被动句,可按汉语“多用主动句”的习惯改写。②第三个分句中的 begun 是及物动词 begin 的过去分词,还原后是 begin traditions“开启传统”,所以不宜译为“开始”,而应是“传统已经被开启出来”,再进一步改写为“传统已经开启”。

50.要明白当时的戏剧活动是何等繁荣,我们还必须记住,大量剧作都已散失,恐怕没有哪位知名作家的全部作品幸存至今。

【解析】①本句实为两个并列宾语结构组成的简单句,其中第二个宾语从句中嵌套一个 whose 定语从句,该从句长度较短,尽管可译成“的”字结构,并结合 there be 句型可将该宾语从句整体框架可处理为“没有一位……的知名作家”(注:of note 意为 of importance or great interest“重要的,引人注目的”,这里用来形容 author,可译为“知名的/显要的作家”),但是这样一来,定语会显得冗长,所以定语从句按照原文语序,译为“(作家的)全部作品幸存至今”会更好。②To realize 结构中 great 含义很多,需要根据上下文选取最合适的译法:本段以剧本和剧作家数量众多来体现戏剧活动的盛况,故译为“繁荣”比较贴切。

全文翻译

莎士比亚一生恰逢戏剧活力非凡、成就辉煌时期。(46)他出生时,欧洲正见证着宗教剧的消亡,以及在古典悲剧和喜剧启发之下新型戏剧形式的诞生。起初,这些新式戏剧主要由有识之士编写、业余演员表演;但在英格兰,就像在其他西欧国家一样,职业演员阶层的崛起预示着戏剧将要变得大众化,不管它是新式戏剧还是旧式戏剧,古典戏剧还是中世纪戏剧,文学剧还是滑稽剧。宫廷、学校、业余组织及游方艺人都在竞相满足人们对戏剧娱乐的普遍渴求;而且(47)凡是文法学校的学童就不会不知道,戏剧这种文学形式曾给希腊和罗马带来辉煌,或也将为英国带来荣耀。

莎士比亚 12 岁时,首座公共剧院在伦敦落成。文学一度对这个公共舞台毫无兴趣。想获取文学殊荣的戏剧为学校或宫廷而写、或为圣保罗大教堂及皇家教堂唱诗班男童而写,不过唱诗班男童除了在宫廷表演,也在公开场合表演。(48)但是专业剧团在他们的固定剧场里蓬勃发展,而大学里有文学抱负的人们迅速转向这些剧场,视其为一种谋生手段。到莎士比亚 25 岁时,利利、皮尔和格林已创作出雅俗共赏的喜剧,基德已编写出令剧场座无虚席的悲剧,而马洛则使诗意及创造力在大众舞台上大放异彩——两者自欧里庇得斯逝世以来(在大众舞台上)并无一席之地。(49)一种本土的文学戏剧已然形成,它与公共剧场的联盟已然建立,它的伟大传统中至少有一部分也已然开启。

此后二十五年,伊丽莎白戏剧的发展对文学史研究者极具吸引力,因为在这段短暂的时期内,我们可以追溯多种戏剧和诸多伟大职业生涯的起始、发展、兴盛及衰落。今天,单是戏剧创作数量就令我们吃惊,更勿论当时为伦敦这座有二十万居民城市写作的剧作家的数量。(50)要明白当时的戏剧活动是何等繁荣,我们还必须记住,大量剧作都已散失,恐怕没有哪位知名作家的全部作品幸存至今。

Section III Writing

Part A

审题谋篇

题目要求给校内所有外国专家写一封电子邮件。内容包括:邀请专家参加毕业典礼;说明典礼时间、地点以及其他相关事宜。考生需注意:给外国专家的电子邮件属于公务信函,应使用正式语体,措辞应恭敬、客气。具体应做到:①态度诚挚、理由充分,让专家感到自己有必要出席;②清晰说明典礼相关事宜,使专家能够了解届时情形、提前安排。可采用行文思路:第一段说明事由“学校即将举办毕业典礼”→第二段邀请收信人出席典礼→第三段说明回复方式,表达期待。

优秀范文

Dear Sir or Madam,

The 2018 Graduation and Degree Conferring Ceremony of our university will be held at the auditorium from 9:00 to 11:00 on June 28th.

With your remarkable expert knowledge, you have contributed a lot to the development of our university and the growth of our students. So I, on behalf of the Office of Student Affairs, sincerely extend to you an invitation to this ceremony. We will be greatly honored if you could be present at the grand ceremony, to witness this important moment in our students' life. And, on the occasion, there will be volunteers guiding you to your seat.

The schedule of the ceremony is attached for your reference. It would be much appreciated if you could please send back the reply slip before June 21st to inform us of your attendance. We look forward to your reply.

Yours faithfully,
Li Ming

亲爱的先生/女士:

我校 2018 级毕业典礼暨学位授予仪式将于 6 月 28 日 9:00—11:00 在校礼堂举行。

您以非凡的专业知识,对本校的发展以及学生的成长助力良多。因此,我谨代表校学生事务办公室,诚挚地邀请您莅临典礼。有您在场共同见证学生们人生中这一重要时刻,我们将倍感荣幸。另外,届时将有志愿者引导您入场就坐。

随信附上典礼议程供您参考。若能出席,烦请您于 6 月 21 日前将回执发送至此邮箱,我们将不胜感激。期待您的回复。

您真诚的
李明

模板提炼

适用范围:邀请名人等参加某项活动。

Dear _____,

活动名称 will be held at _____ from _____ on _____.

邀请原因, so on behalf of _____, I sincerely extend to you an invitation to the _____. We will be greatly honored if you could be present at _____, to witness _____. And, on the occasion, there will be _____ guiding you to your seat.

The schedule of the ceremony is attached for your reference. It would be much appreciated if you could please send back the reply slip before _____ to inform us of your attendance. We look forward to your reply.

Yours faithfully,
Li Ming

Part B

审题谋篇

1.信息解析:①电脑显示“选课系统”及图片主题“选课进行时”提示图中人物身份:大学生。②图中两组内容形成对比(“知识新、重创新、有难度”VS“给分高、易通过、作业少”),展现学生选课的纠结心理,体现图画主旨。2.图画寓意:本篇写作可确定为“批驳+引导”型。学生的课程分类方式体现了畏难、功利心理,但不可一味指责学生:学生内因是一方面,社会风气、学校制度等也难逃其咎,解决这一问题也需要各界共同努力。3.行文思路:第一段描述图片,说明现象→第二段分析现象成因及后果→第三段针对问题解决提出建议,并表达期许。

优秀范文

In the cartoon, a college student is sitting seriously in front of a laptop, selecting his next terms' courses. He "smartly" divides the courses into two groups: those offering cutting-edge knowledge, inspiring innovation, but requiring hard work, and those with little academic pressure and an easy high-score pass. The cartoon reflects a common phenomenon among today's college students, which is actually against the purpose of our course selection system.

Why does this happen? It can be mainly attributed to a social climate which puts too much emphasis on "utility". The current achievement assessment system in colleges which takes credits as the only indicator is also responsible for the phenomenon. However, neither of them is the excuse for students to shrink back from demanding courses and choose easy ones. Avoiding demanding courses will prevent them from building knowledge hierarchy and improving personal competence. Further, as the youth are the hope of a country, that will make our goal of constructing an innovative nation remain a remote dream.

To solve the problem is not an overnight affair, but a long process of concerted efforts. First of all, students should put personal development high on the agenda, striving to be a man of courage, capabilities and responsibilities. Besides, colleges should diversify assessment standards and motivate teachers to deliver knowledge in interesting and illuminating ways. Meanwhile, a new tendency of daring to challenge and innovate should be cultivated. We sincerely believe that the Chinese dream of achieving great rejuvenation will surely be realized by the youth with the joint efforts.

图片中，一位大学生正襟危坐在电脑前选课。他“巧妙地”将课程分成了两类：一类知识新、重创新，但有难度；一类给分高、易通过、且作业少。图片反映了一种如今大学生中常见的现象，实际上也是一种违背选课体系初衷的现象。

为什么会出现这种情形？主要原因可归结为当下过分功利性的社会氛围。现有的仅以学分为评判标准的教学评估体系也是部分原因。然而，上述原因都不能成为学生躲避困难课程、选择易过课程的借口。因为一味避免困难课程将阻碍学生知识体系的构建及个人能力的提高。更严重的是，青年一代是国家的未来，长此以往，我们“建设创新性国家”的目标将会遥不可期。

解决这一问题并非朝夕之事，而是需要各方长期协同努力。首先，大学生应将个人发展视为最重要之事，努力成为一个有勇气、有能力、有担当的人。其次，学校应使评价标准多样化，并鼓励教师以有趣易懂的方式传授知识。同时，全社会应努力培养勇于挑战、勇于创新的新风尚。我们由衷地认为，在各界共同努力下，中华民族伟大复兴的中国梦必将在年轻一代人中实现。



应用模板

适用范围：“社会风气起推波助澜作用”的负面现象。

The cartoon depicts that _____. At the bottom of the picture the caption reads _____.

The drawing is aimed at putting a spotlight on a social trend(或 phenomenon) that _____. In a society that(或 where) _____, it is no wonder that some of us _____. Admittedly, the problem is due partly to _____. But a more powerful factor is the fact that _____, which stems mainly from _____.

It's true that to reverse the situation is not an easy task, but a laissez-faire attitude will invite even bigger trouble. First and foremost, each of us should join in the tide of _____ promotion (或: promoting _____), so that a good atmosphere would be created. Also, remember a simple truth: You reap what you sow, and _____ (结合图片进行说明).

图片描绘了_____. 图片下方的标题写着_____。

这幅图旨在聚焦_____这一社会趋势(或: 现象)。在_____的社会, 有些人_____不足为怪。诚然, 这个问题一部分原因是_____. 但更重要的一个因素是_____, 这主要源自于_____。

彻底改变这种状况的确并非易事, 但是对其采取放任态度将会导致更大的问题。首先, 我们每个人都要加入促进_____的大潮中来, 这样才能营造一个良好的氛围。另外, 记住一个简单的真理: 你种下什么, 就会收获什么, _____。